

Art. 5. La photocopie de la carte d'identité ou la pièce ayant servi à l'identification, prévue à l'article 4, deuxième alinéa du présent arrêté doit être conservée au moins dix ans à dater de la dernière activité du joueur. La photocopie est faite immédiatement et la carte d'identité directement restituée après photocopie de celle-ci.

Cette copie est prise lors du premier passage du client à l'établissement de jeux de hasard de classe I ou II.

L'exploitant ou la personne indiquée par celui-ci vérifie la conformité de la photographie ainsi que la date de validité de la carte d'identité. Une carte d'identité non valide n'est pas prise en compte.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Art. 7. Notre Ministre qui a la Justice dans ses attributions, Notre Ministre qui a les Finances dans ses attributions, Notre Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions, Notre Ministre qui a l'Economie, l'Energie, le Commerce extérieur et la Politique scientifique dans ses attributions, et Notre Ministre qui a les Affaires sociales et la Santé publique dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEEL

Le Ministre de l'Economie, de l'Energie,
du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,
M. VERWILGHEN

Le Ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Art. 5. De fotokopie van de identiteitskaart of van een stuk waaruit de identiteit blijkt bedoeld in artikel 4, tweede lid, van dit besluit moet gedurende ten minste tien jaar na de laatste deelneming van de speler aan een kansspel worden bewaard. De fotokopie wordt onmiddellijk gemaakt, waarna de identiteitskaart onverwijld wordt teruggegeven.

Deze fotokopie wordt genomen wanneer de klant de kansspelinrichting van klasse I of II voor het eerst betreedt.

De exploitant of de door hem aangewezen persoon gaat de foto alsook datum van de geldigheid van de identiteitskaart na. Een ongeldige identiteitskaart wordt niet in aanmerking genomen.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 7. Onze Minister bevoegd voor Justitie, Onze Minister bevoegd voor Financiën, Onze Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken, Onze Minister bevoegd voor Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, en Onze Minister bevoegd voor Sociale Zaken en Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 december 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEEL

De Minister van Economie, Energie,
Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,
M. VERWILGHEN

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2005 — 30

[C — 2004/09792]

15 DECEMBRE 2004. — Arrêté royal relatif à la création d'un système de traitement des informations concernant les joueurs exclus des salles de jeux de hasard de classe I et de classe II

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, notamment les articles 54, 55 et 78, alinéa 2;

Vu l'avis de la Commission des jeux de hasard, donné le 27 février 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 13 janvier 2003;

Vu les avis de la Commission de la protection de la vie privée, donnés le 27 mars 2003 et le 17 juillet 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 16 octobre 2003;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2005 — 30

[C — 2004/09792]

15 DECEMBER 2004. — Koninklijk besluit betreffende het instellen van een systeem van informatieverwerking voor spelers aan wie de toegang tot kansspelinrichtingen van klasse I en klasse II wordt ontzegd

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, inzonderheid de artikelen 54, 55 en 78, tweede lid;

Gelet op het advies van de Kansspelcommissie, gegeven op 27 februari 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 13 januari 2003;

Gelet op de adviezen van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, gegeven op 27 maart 2003 en op 17 juli 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 16 oktober 2003;

Vu l'avis n° 36.595/2 du Conseil d'Etat, donné le 7 juillet 2004;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Il est créé auprès du Service public fédéral Justice un système de traitement des informations relatives aux personnes exclues des établissements de jeux de hasard conformément à l'article 54, § 5, de la loi de 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, dénommée ci-après la loi.

Ce système porte la dénomination EPIS, Excluded Persons Information System.

L'accès aux établissements de jeux de hasard de classe I et II doit être refusé aux personnes figurant dans EPIS.

Art. 2. Le Ministre de la Justice ou son délégué désigne les fonctionnaires, gestionnaires d'EPIS.

Art. 3. La commission des jeux de hasard paie un montant annuel d'un euro au Service public fédéral Justice pour consulter EPIS.

Art. 4. La commission des jeux de hasard et les membres de son secrétariat qui ont la qualité d'officier de police judiciaire peuvent consulter toutes les données d'EPIS.

Art. 5. L'exploitant d'un établissement de jeux de hasard de classe I ou II ou une personne déléguée par celui-ci, doit introduire le nom, le prénom et la date de naissance du joueur. Si cette personne figure dans EPIS, le terme 'oui' apparaît sur l'écran. Dans les autres cas, le terme 'non' apparaît.

Art. 6. L'exploitant d'un établissement de jeux de hasard de classe I ou II ou une personne déléguée par celui-ci, peut consulter EPIS en envoyant un message https via Internet au serveur web de la commission des jeux de hasard.

Tous les frais d'établissement de cette connexion sont à charge de l'établissement de jeux de hasard de classe I ou II.

Art. 7. Si, pour quelque raison que ce soit, indépendante de la volonté de l'exploitant, il est impossible d'accéder à EPIS, les joueurs doivent, sans préjudice de l'article 62 de la loi être repris dans une autre liste.

Cette liste comprend les nom, prénom, date et lieu de naissance, adresse et profession de chaque joueur.

L'exploitant informe immédiatement la Commission des jeux de hasard et le gestionnaire d'EPIS par télécopie de l'impossibilité d'accéder à EPIS.

Lorsque EPIS est à nouveau accessible, tous les joueurs figurant sur la liste séparée doivent être contrôlés. Si un 'oui' apparaît pour une de ces personnes, la Commission des jeux de hasard doit en être informée immédiatement.

Après ce contrôle, le registre manuscrit est immédiatement détruit par le responsable de l'établissement de jeux de hasard de la classe I ou II.

Art. 8. Toutes les consultations d'EPIS ainsi que les résultats sont tenus dans un fichier, le logfile, et conservés pendant cinq ans.

Art. 9. Le présent arrêté ainsi que les articles 38.5, 54, § 3 - § 5, 55, 56 et 57 de la loi entre en vigueur un mois après sa publication au *Moniteur belge*.

Gelet op het advies nr. 36.595/2 van de Raad van State, gegeven op 7 juli 2004;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, van Onze Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschappenbeleid, en van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Bij de Federale Overheidsdienst Justitie wordt een systeem van informatieverwerking opgericht betreffende de personen aan wie de toegang tot de kansspelinrichtingen ontzegd wordt, overeenkomstig artikel 54, § 5, van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, hierna de wet genoemd.

Dit systeem draagt de naam EPIS, Excluded Persons Information System.

De personen die opgenomen zijn in EPIS, moet de toegang tot de kansspelinrichtingen klasse I en II worden geweigerd.

Art. 2. De Minister van Justitie of diens gemachtigde wijst de ambtenaren aan, beheerders van EPIS.

Art. 3. De kansspelcommissie betaalt een jaarlijkse bijdrage van één euro aan de Federale Overheidsdienst Justitie om EPIS te raadplegen.

Art. 4. De kansspelcommissie en de leden van haar secretariaat die de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie hebben, kunnen alle gegevens van EPIS raadplegen.

Art. 5. De exploitant van een kansspelinrichting klasse I of II of een door hem aangestelde persoon, dient de naam, voornaam en geboortedatum van de speler in te voeren in EPIS alvorens de speelzaal kan worden betreden. Indien deze persoon is opgenomen in EPIS, verschijnt er 'ja' op het scherm. In het andere geval 'neen'.

Art. 6. EPIS kan door de exploitant of een door hem aangestelde persoon van een kansspelinrichting klasse I of II geconsulteerd worden door het versturen van een https bericht via het internet naar de webserver van de kansspelcommissie.

Alle opstartkosten voor het maken van deze verbinding komen ten laste van de kansspelinrichting klasse I of II.

Art. 7. Wanneer de toegang tot EPIS, om welke reden dan ook en buiten de wil van de exploitant, onmogelijk is, moeten de spelers onverminderd artikel 62 van de wet, opgenomen worden in een andere lijst.

Deze lijst omvat de naam, voornaam, geboortedatum, geboorteplaats, adres en beroep van elke speler.

De exploitant brengt de Kansspelcommissie en de beheerder van EPIS onmiddellijk per fax van op de hoogte dat EPIS niet toegankelijk is.

Wanneer EPIS weer toegankelijk is, moeten alle spelers, opgenomen in de aparte lijst, worden gecontroleerd. Wanneer er voor één van deze spelers een 'ja' verschijnt, moet de Kansspelcommissie hiervan onmiddellijk in kennis worden gesteld.

Na deze controle wordt het schriftelijk register onmiddellijk vernietigd door de verantwoordelijke van de kansspelinrichtingen klasse I of II.

Art. 8. Alle consultaties van EPIS en de resultaten ervan worden bijgehouden in een bestand, de zogenaamde logfile en gedurende vijf jaar bewaard.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking een maand na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, samen met de artikelen 38.5, 54, § 3 - § 5, 55, 56 en 57 van de wet.

Art. 10. Notre Ministre qui a la Justice dans ses attributions, Notre Ministre qui a les Finances dans ses attributions, Notre Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions, Notre Ministre qui a l'Economie, l'Energie, le Commerce extérieur et la Politique scientifique dans ses attributions, et Notre Ministre qui a les Affaires sociales et la Santé publique dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Le Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique,
M. VERWILGHEN

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Art. 10. Onze Minister bevoegd voor Justitie, Onze Minister bevoegd voor Financiën, Onze Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken, Onze Minister bevoegd voor Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, en Onze Minister bevoegd voor Sociale Zaken en Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 december 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

De Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid,
M. VERWILGHEN

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2005 — 31

[C — 2004/09793]

15 DECEMBRE 2004. — Arrêté royal relatif au mode d'interdiction d'accès aux établissements de jeux de hasard de classe I et II

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, en particulier l'article 54;

Vu l'avis de la Commission des jeux de hasard, rendu le 2 octobre 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 13 janvier 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 8 mars 2004;

Vu l'avis n° 36.818/2 du Conseil d'Etat, donné le 5 juillet 2004;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'exploitant ou une personne déléguée par celui-ci contrôle lors de l'inscription dans le registre l'identité et l'âge du joueur avant que celui-ci ne pénètre dans la salle de jeux de hasard.

Art. 2. Le Service public fédéral Justice remet une liste des magistrats, des notaires et des huissiers de justice au gestionnaire de la banque de données lors de la création du système.

Le Service public fédéral Intérieur remet une liste des membres des services de police au gestionnaire de la banque de données lors de la création du système.

Toute modification de ces listes sera immédiatement communiquée au gestionnaire de la banque de données.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2005 — 31

[C — 2004/09793]

15 DECEMBER 2004. — Koninklijk besluit betreffende de wijze waarop de toegang tot de kansspelinrichtingen klasse I en II wordt verboden of ontzegd

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, inzonderheid op artikel 54;

Gelet op het advies van de Kansspelcommissie, gegeven op 2 oktober 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 13 januari 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 8 maart 2004;

Gelet op het advies nr. 36.818/2 van de Raad van State, gegeven op 5 juli 2004;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, van Onze Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, en van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De exploitant of een persoon aangeduid door deze, controleert bij de inschrijving in het register de identiteit en de leeftijd van de speler, alvorens deze de speelzaal betreedt.

Art. 2. De Federale Overheidsdienst Justitie maakt een lijst over van de magistraten, notarissen en gerechtsdeurwaarders aan de beheerder van de databank bij de oprichting van het systeem.

De Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken maakt een lijst over van de leden van de politiediensten aan de beheerder van de databank bij de oprichting van het systeem.

Wijzigingen in deze lijsten worden onverwijld doorgegeven aan de beheerder van de databank.